MALTA

QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tal-31 ta' Mejju, 2005

Citazzjoni Numru. 8/2004

A.

vs.

B.

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici datata 16 ta' Jannar 2004 (a fol. 1 tal-process) fejn gie premess:-

Illi kif jirrizulta mic-certifikat tat-twelid numru sebghin (70) tas-sena elfejn u erbgha (2004), hawn anness u mmarkat bhala Dok. "A", nhar it-tlieta u ghoxrin (23) ta' Dicembru tas-sena elfejn u tlieta (2003) twieldet B, f' liema certifikat tat-twelid hemm dikjarat illi missierha huwa l-konvenut B filwaqt li ommha hija l-konvenuta B;

Illi ghalkemm fil-mument tat-twelid u tal-koncepiment tal-minuri l-konjugi B u B kien ghandhom m'humiex legalment separati (ghalkemm diga' kienu avvjati proceduri ghal separazzjoni gudizzjarja, liema proceduri ghadhom pendenti quddiem din il-Qorti), pero' l-istess konvenuti B u B kienu ilhom separati *de facto* ghal numru ta' snin u fil-fatt il-minuri B twieldet minn relazzjoni extra-matrimonjali li kellha l-konvenuta B ma' l-attur A;

Illi l-konvenut B m'huwiex il-missier naturali ta' l-attrici B, izda huwa l-attur A li huwa l-missier naturali, kif ser jigi pruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza;

Illi ghaldaqstant l-attrici B m' ghandiex stat konformi ma' l-att tat-twelid taghha kif fuq imsemmi;

Illi, l-istess attur talab lil din il-Qorti sabiex ghar-ragunijiet premessi:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-minuri B mhix il-wild naturali tal-konvenut B kif hemm indikat fl-att tat-twelid tal-imsemmija attrici B numru sebghin (70) tas-sena elfejn u erbgha (2004) izda hija t-tifla tal-attur A;

2. Tiddikjara illi, ghal dak li jirrigwarda l-paternita' taghha, l-imsemmija minuri B m'ghandhiex stat konfromi ma' l-att tat-twelid taghha numru sebghin (70) tas-sena elfejn u erbgha (2004);

3. Tordna lill-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku biex jaghmel il-korrezzjoni opportuna fl-att tat-twelid numru sebghin (70) tas-sena elfejn u erbgha (2004) billi fil-paragrafi kollha li jirrigwardaw it-taghrif dwar missier l-minuri, jithassar l-isem tal-konvenut B u d-dettalji kollha dwaru u jissostitwihom bid-dettalji kollha tal-attur A, detentur tal-karta tal-identita' bin-numru 170671(M), fl-att tat-twelid tal-minuri B li jgib in-numru sebghin (70) tas-sena elfejn u erbgha (2004);

Bl-ispejjez kontra l-konvenuti li huma minn issa ngunti in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici, il-lista tax-xhieda u l-lista dokumenti a fol. 3 u fol. 4 tal-process.

Rat id-dokumenti esibiti.

Rat ir-rikors tal-attur **A** datat 16 ta' Jannar 2004, fejn talab umilment li din l-Onorabbli Qorti jogghobha tinnomina kuraturi deputati biex jirrappresentaw il-minuri B u dan taht dawk il-provvedimenti li jidhrilha xierqa w opportuni.

Rat id-digriet tal-Qorti datat 22 ta' Jannar 2004, fejn gew ordanti l-hrug tas-soliti bandi.

Rat id-digriet datat 11 ta' Frar 2004, fejn gew nominati Dr. Renzo Porsella-Flores u l-P.L. Mario Mifsud Bonnici bhala kuraturi ghall-finijiet kollha tal-ligi.

Rat il-pubblikazzjoni fil-gazzetta tal-gvern skond il-ligi datata 2 ta' Marzu 2004.

Rat id-digriet tal-affidavit moghti fit-12 ta' April 2004 fejn il-Qorti pprefiggiet lill-partijiet ghoxrin (20) gurnata sabiex jipprezentaw l-provi kollha li jistghu permezz tal-procedura tal-affidavit.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-konvenuta B datata 7 ta' Mejju 2004, a fol. 19 fejn ecepit bir-rispett:

1. Illi peress illi hija ilha f'relazzjoni mal-attur ghal dawn l-ahhar sentejn u nofs, peress li ilha tikkoabita ma' l-istess sa minn Settembru 2001, peress illi hija kellha relazzjoni sesswali ma' l-istess attur u peress illi hija ilha snin shah li qatghet kull kuntatt ma' zewgha l-konvenut B hija taqbel illi l-minuri B m' hijiex il-wild naturali ta' zewgha l-konvenut B, illi l-istess minuri m' ghandiex stat konformi ma' l-att tat-twelid taghha u li ghalhekk ikun opportun li tigi ordnata l-korrezzjoni mitluba fl-att tac-citazzjoni;

2. Illi salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenuta B u l-lista tax-xhieda a fol. 20 u fol. 21 tal-process.

Rat in-nota tal-attur **A** datata 11 ta' Mejju 2004, a fol. 22 tal-process, li permezz taghha esebixxa l-affidavit **tieghu stess**.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tad-Direttur tar-Registru Pubbliku datata 12 ta' Mejju 2004, (fol. 24) fejn eccepixxa bir-rispett:-

1. Illi fil-mertu huwa mhux edott mill-fatti kif allegati fic-citazzjoni u ghalhekk jirrimetti ruhu ghall-provi dwar it-talbiet, inkluzi dawk il-provi xjentifici li jkunu opportuni, ghall-gudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti;

2. Illi bla pregudizzju ghas-suespost, ghas-success ta' l-azzjoni odjerna tinhtieg il-prova ta' l-impossibilita' fizika ta' koabitazzjoni bejn il-konjugi konvenuti B u B fil-perijodu tal-probabbli koncepiment tal-minuri;

3. Illi jekk it-talbiet attrici jigu milqugha l-attur A jkun irid jitnizzel bhala *"missier illegittimu"* u l-kliem *"the said"* iridu jigu kkancellati minn taht il-kolonna li tindika t-taghrif dwar l-omm fl-Att ta' Twelid in kwistjoni;

4. Illi l-attur A ghandu jispecifika d-dettalji personali kollha tieghu biex jekk it-talbiet attrici jigu milqugha dawn ikun jistghu jigu nseriti fl-Att ta' Twelid in kwistjoni;

5. Illi ghanhda ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* ta' l-**artikolu 254 tal-Kap. 16 tal-Ligijiet ta' Malta;**

6. Illi fi kwalunkwe kaz it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid m' huwiex attribwibbli ghal xi nuqqas tal-konvenut li ghaldaqstant m'ghandux jigi soggett ghall-ispejjez tal-istanti;

7. Illi salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut id-Direttur tar-Registru Pubbliku u l-lista tax-xhieda minnu prezentati a fol. 26 u fol. 27 tal-process.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-Kuraturi Depuati Dr. Renzo Porsella-Flores et nomine, datata 18 ta' Mejju 2004, a fol. 32, fejn ecepixxa bir-rispett:

1. Illi qabel xejn huma ma jafux bil-fatti kollha li wasslu ghal din il-kawza;

2. Illi b' danakollu jidher li l-kawza attrici ma tistax triegi billi separazzjoni *"de facto"* mhix bizejjed biex twassal lill-attur jimpunja l-paternita' tal-minuri B;

3. Illi bla pregudizzju ma hemmx rabta bejn il-kawzali u t-tieni talba;

4. Illi salvi eccezzjonijiet ohra.

Rat id-dikjarazzjoni tal-Kuraturi Depuati Dr. Renzo Porsella-Flores et nomine u l-lista tax-xhieda a fol. 32 tal-process.

Rat il-verbal datat 19 ta' Mejju 2004.

Rat ir-rikors konguntiv tal-attur A u l-konvenuta B, datat 21 ta' Mejju 2004, fejn talbu bir-rispett lil din il-Qorti biex joghgobha tahtar esperti sabiex jaghmlu l-istess *DNA tests* u jirrelataw dwar il-paternita' tal-minuri B.

Rat id-digriet datat 24 ta' Mejju 2004, fejn il-Qorti laqghat it-talba u nnominat lil Renald Blundell, a spejjez provizorjament tar-rikorrenti odjern sabiex jaghmel it-testijiet.

Rat il-verbal datat 9 ta' Novembru 2004.

Rat li l-konvenut B anke b'verbal tal-14 ta' April 2005 irrimetta ruhhu ghall-provi.

Rat il-verbal datat 14 ta' April 2005, fejn Dr. Renald Blundell halef ir-rapport. Id-difensuri rrimettew ruhhom ghar-rapport. Dr. Marco Ciliberti ghall-attur iddikjara illi l-attur A huwa iben Saviour Vella, mwieled Pieta' u

residenti l-Birgu, detentur tal-karta ta’ l-identita’ bin-numru 170671(M) u li fil-jum tat-twelid tal-minuri huwa kellu 32 sena. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghall-31 ta’ Mejju 2005.

Rat ir-rapport ta’ Renald Blundell minn fol. 44 sa fol. 47 tal-process.

Rat li l-konvenut B ghalkemm notifikat ma pprezenta l-ebda nota tal-eccezzjonijiet u ghalhekk baqa’ kontumaci.

Rat il-provi kollha prodotti.

Rat id-dokumenti kollha esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. <u>KONSIDERAZZJONIJIET.</u>

<u>i) Principji Legali</u>

Illi din il-kawza saret sabiex it-tarbija B li giet registrata bhala t-tarbija tal-konvenut B tigi dikjarata li mhix bint l-istess konvenut *stante* li dan ma huwiex missierha u fil-fatt l-attur qed jitlob li l-istess tarbija tigi dikjarata li ma hijiex il-wild naturali tal-konvenut B izda tieghu u tal-konvenuta B bil-konsegwenti tibdil necessarju fic-certifikat tat-twelid tal-istess minuri B Certifikat Nru. 70/04.

Illi jidher car li l-attur qed jipprevalixxi ruhu mill-**artikolu 77 tal-Kap 16** li jghid testwalment li:-

“Il-legittima’ ta’ tifel imwieled matul iz-zwieg tista’ tigi attakkata wkoll minn kull min ikollu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien fl-impossibbilta’ fizika li jghammar ma’ martu minhabba li kien il-boghod minnha”.

Illi ma hemm l-ebda dubju li jekk l-attur A qed jippretendi li huwa l-missier tal-minuri huwa ghandu nteress li jaghmel din il-kawza, pero’ qabel ma tigi trattata l-istess, trid tigi

sorvolata d-dispozizzjoni tal-**artikolu 81 tal-Kap 16** li tipprovdi li:-

(1) "Hadd ma jista' jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtuh l-att tat-twelid bhala iben legittimu u l-pussess ta' stat li jaqbel ma' dak l-att.

Hekk ukoll, hadd ma jista' jattakka l-istat tal-iben legittimu ta' tifel li jkollu l-pussess ta' stat li jaqbel ma' l-att tat-twelid tieghu".

Illi huwa car li l-hsieb tal-ligi huwa dak li jipprotegi l-istat ta' legittima tal-persuna, ladarba din twieldet fiz-zwieg, u ladarba l-istat tal-istess minuri huwa konformi mal-istess diskrezzjoni wkoll hajja tieghu, hekk mizmum fir-rejalta' socjali bhala iben l-istess konjugi. Illi fil-fatt fil-kawza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku et"** (P.A. F.G. C. 10 ta' Mejju 1996 inghad li:-

*"Dak li jissejjah ir-'raison d'etre' ta' din id-dispozizzjoni tal-ligi nostrali jinsab enkapsulat fil-kumment tal-awtur Ricci meta huwa jikkummenta dwar dispozizzjoni analoga tal-Kodici Taljan … …." "Egli ha osservato esistere nell'ordine stesso delle cose una presunzione che sta per la inviolabilita' dal talamo a per il rispetto della fedelta' coniugale, la quale presunzione viene avvolorata dalla vita comune degli sposi e fa riguardare il marito come il padre dei concepiti da sua moglie durante il matrimonio. Il- giuconsulti romano intesero questa presunzione e l' incarnazione della formula solenne 'pater is est quiem justae nuptiae demonstrat'. A questo principio, che non e' tanto un dettato dell' antica sapienza, quanto un postulato della stessa ragione, confortato dall' esperienza di molti secoli, si e' attentuato il legistatore patrio, e percio' nell' articolo 159, che il marito e' padre del figlio concepito durante il matrimonio" - (***Diritto Civili.** *Vol. 1 para 49 pag. 76).*

Illi in effetti l-**artikolu 67 tal-Kap 16,** (li jikkorrispondi mal-artikolu 159 tal-Kodici Taljan) jipprovdi li:

“L-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu”.

Illi fil-fatt din l-azzjoni ttentata mill-attur hija wahda minn tliet azzjonijiet permessibbli fil-ligi taghna sabiex tigi attakkata l-legittimita’ ta’ l-ulied u cjoe’:-

(1) L-azzjoni ta’ diskonoxximent jew ta’ denegata paternita’ abbazi tal-**artikolu 70 tal-Kap 16** li hija miftuha ghar-ragel li fic-certifikat tat-twelid huwa ndikat bhala missier it-tifel imwieled fiz-zwieg, u dan fil-kazijiet indikati tassattivament fis-**subartikolu (1) (a) sa (d),** liema azzjoni tattakka l-prezunzjoni “pater est quae iustiae demonstrat”, u twassal biss mhux biex jigi determinat il-missier tat-tarbija imma biss ghad-dikjarazzjoni li r-ragel ta’ l-omm ma huwiex il-missier, liema azzjoni ghandha tigi prezentata fit-termini stretti moghtija fl-**artikolu 73 tal-Kap 16.**

(2) It-tieni azzjoni hija dik moghtija biss lit-tifel ai termini tal-**artikolu 84** sabiex jitlob l-istat ta’ iben legittimu u ghaliha japplikaw ir-regoli stabiliti fl-**artikoli 82 sa 85 tal-Kap 16.**

Illi a propozitu ta’ din l-azzjoni inghad fil-kawza **“Antonio Scerri Gauci vs Dottor Giovanni Scicluna nomine et”** (A.C. 14 ta’ Jannar 1952) li:-

“Illi din l-ahhar azzjoni tat-tfittxija ta’ paternita’ hija moghtija biss lit-tifel u hija estiza lill-werrieta jew dixxendenti tieghu fil-kaz biss previst mill-ligi;

“It-tifel ghandu d-dritt li jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtih l-att tat-twelid meta ma jkollux pussess ta’ stat konformi ma’ l-att tat-twelid, u ebda limitazzjoni ohra ma timponilu l-ligi ghall-ezercizzju ta’ dik l-azzjoni. Ghaldaqstant lilu ma tolqtux il-limitazzjoni li tolqot lil persuni ohra interessati, konsistenti f’illi huma jkollhom jippruvaw l-impossibbilta’ fizika ta’ koabitazzjoni tal-prezenti genituri tat-tifel fi zmien rilevanti minhabba lontananza”.

"Meta t-tifel ma hux ostakolat fl-ezercizzju ta' l-azzjoni ta' ricerka tal-paternita' tieghu bil-fatt li dik l-impossibbilta' fizika ma tirrizultax; l-unika limitazzjoni li tolqtu hija dik illi tolqtu meta huwa jkun jippossjedi stat konformi mal-att tat-twelid tieghu".

Illi f'kaz maghmul abbazi ta' din l-azzjoni fis-sentenza **"Walter Ahar nomine vs Pio Micallef"** (P.A. (A.J M) 21 ta' Frar 1996) inghad illi *"minn dan it-taghlim jidher li l-fatt li r-ragel ta' omm it-tarbija kien prezenti Malta u kellu l-possibilta' li jkollu relazzjoni ma' martu, ma ghandu jkun ta' ebda xkiel fl-indagini li ghandha ssir sabiex tigi stabbilita l-identita' tal-missier naturali tal-istess attur".*

(3) It-tielet azzjoni hija dik kontemplata fl-**artikoli 76 u 77 tal-Kap 16** fejn ghal dak li huwa relevanti ghal dik il-kawza fl-**artikolu 77** jinghad li:-

"Il-legittimita' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata minn kull min ghandu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien f'impossibbilta' li jghammar ma' martu minhabba li kien 'il boghod minnha".

Illi din l-ahhar azzjoni msemmija ta' mpunjazzjoni ta' legittimita' hija miftuha ghal kull terz, inkluz lill-omm, l-missier naturali tat-tarbija u lil l-istess minuri peress li hija disponibbli ghal min ghandu nteress, inkluz ghalhekk il-persuna li tallega li hija missier it-tifel, f'dan il-kaz il-missier u attur odjern.

Illi minn dan kollu jirrizulta li l-ligi taghti l-opportunita' lill-diversi persuni fil-parametri hemm indikati, u biss bl-azzjonijiet fuq indikati sabiex tigi denagata l-paternita' jew anke' ghall-kontestatazzjoni tal-legittimita'.

Illi pero' fl-opinjoni ta' din il-Qorti l-azzjoni abbazi tal-**artikolu 77** hija subordinata ghal dak li hemm provdut fl-**artikolu 81** li jipprovdi li l-istat ta' iben legittimu ma jista' jigi attakkat minn hadd, lanqas mill-iben innifsu jekk il-minuri jkun akkwista l-istatus ta' iben legittimu mill-att tat-twelid u l-pussess tal-istess stat li jaqbel ma' tali att.

Illi fi kliem iehor l-azzjoni ttentata skond **l-artikolu 77** sabiex tirnexxi trid issir fl-ewwel lok abbazi ta’ iben jew bint li skond l-att ta’ twelid ma jkunx ikkunsidrat bhala legittimu, jew ghalkemm l-istess att ta’ twelid jikkunsidrah legittimu, huwa ma jkunx jippossedi l-istess stat ta’ legittimu.

Illi l-pussess ta’ l-istat ta’ iben legittimu skond **l-artikolu 80** stabbilit minn gabra ta’ fatti, mehudin flimkien, li jiswew biex juru r-rabta ta’ filjazzjoni u ta’ demm bejn it-tifel u l-familja li hu jghid li hi l-familja tieghu.

L-ewlenin fost dawn il-fatti huma:-

(a) Illi t-tifel ikun gieb dejjem il-kunjom tal-missier li tieghu jghid li huwa l-iben;

(b) Illi l-missier ikun trattah bhala ibnu, u, f’dik il-kwalita’ haseb ghall-manteniment u edukazzjoni tieghu, u sabiex jikkollokah;

(c) Illi t-tifel gie dejjem maghruf bhala tali min-nies;

(d) Illi huwa ikun maghruf bhala tali mill-familja”.

Illi dan ifisser skond is-sentenza **“Malika Cachia Ejjebili et vs Ahmed Kamel El Din et”** (PA. (RCP) 26 ta’ Jannar 2000) **“Saviour Micallef noe et vs Direttur tar-Registru Pubbliku et**” (P.A. (RCP) 27 ta’ Gunju 2002) li skond il-provvedimenti tal-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta’ Malta**, huwa biss jekk ikun hemm “*nuqqas ta’ att ta’ twelid jew tal-pussess ta’ stat (u dan skond kif definit fl-artikolu 80 tal-Kap 16) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz, … … … li l-prova tal-filjazzjoni tista’ ssir b’xhieda ohra li tista’ tingieb skond il-ligi”.*

Illi mis-sentenzi fuq citati din hija l-unika konkluzjoni logika li tista’ tinghata meta jigu mqabbla l-**artikoli 81** mal-**artikolu 77,** *stante* li jidher li fl-opinjoni ta’ din il-Qorti, l-kundizzjoni kontenuta fl-**artikolu 77** dwar l-impossibilta’

fizika, hija wkoll kundizzjoni ohra li kull persuna ohra, apparti l-minuri jekk dan jagixxi *ai termini* tal-ligi.

Illi dan jinsab ikkonfermat fis-sentenza **"Mario Maugeri vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** (P.A. RCP 13 ta' Jannar 1999) fejn inghad b'referenza ghall-fatti f'dik il-kawza li *"Dwar l-***artikolu 81** *… … … jigi ndikat li tali artikolu ma huwiex ta' ostakolu ghall-azzjoni odjerna, peress li jidher car mis-segwenti fatt fuq esposti, li l-istess minuri qatt ma kellu l-pussess ta' stat ta' iben legittimu li jaqbel mal-att tat-twelid peress li l-persuna ndikata kienet ilha nieqsa … ... u ommu kienet tghix biss mal-attur".*

Illi minn dan johrog car li jekk iben jew bint ikollhom stat ta' wild legittimu, u jkollhom ukoll il-pussess tal-istess stat konformi mal-att ta' twelid, **hadd** ma jista' jattakka dan l-istat abbazi tal-**artikolu 77** anke' jekk tigi ppruvata l-impossibilta' fizika ndikata fl-istess artikolu. Illi dan gie wkoll konfermat fis-sentenzi **"Concetta Conti nomine vs Angelo Camilleri"** (Vol.XXXII.ii.309) u **"Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et"** (P.A. (RCP) 18 ta' Jannar 2000) fejn inghad li:-

*"Illi dan ifisser illi skond il-provedimenti tal-***artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** *jekk ikun hemm nuqqas ta' att ta' twelid jew ta' pussess ta' stat (u dan skond kif definit fl-***Artikolu 80 tal-Kap 16***) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz … … il-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi. Fi kliem iehor jekk il-pussess ta' stat ma jaqbilx mac-certifikat tat-twelid il-prova li tohrog mic-certifikat tar-Registru Pubbliku mhux insindakabbli".*

Illi dawn il-principji kollha gew kkonfermati fis-sentenzi **"Stephen Healey vs Clyde Farrugia Vella"** (P.A. RCP deciza fl-1 ta' Marzu 2001 Cit Nru: 1841/98/RCP); **"Carmel Grima et vs Carmelo Borg et"** deciza fil-5 ta' Lulju 2001 Cit Nru. 190/97/RCP, **"Anthony Sant vs John Cutajar et"** (P.A. RCP 10 ta' Novembru 1999); **"Carmel Grima et vs Carmelo Borg et"** (P.A. RCP deciza fil-5 ta' Lulju 2001 Cit Nru: 190/97/RCP); "**Natalino Scerri vs Giovanni Minafo'"** (P.A. RCP deciza fl-14 ta' April 2000 –

Cit Nru 1919/98/RCP) u "**Domenic Briffa vs Therese Fenech et"** (P.A. (RCP) deciza 30 ta' Mejju, 2002 - Cit Nru 1916/00/RCP) u hafna ohrajn.

Illi dwar l-interpretazzjoni tal-**artikolu 77** u dwar il-kuncett ta' "impossibilta' fizika" hemm indikata, wiehed jirreferi ghas-sentenza **"Ronald Bray vs Charmaine Bray et"** (N.A. 19 ta' Novembru 1997) fejn inghad li *"l-impossibilta' fizika li ghaliha hemm referenza ghandha tkun wahda li setghet taffetwa b'xi mod il-koncepiment tat-tarbija".* **("Noelle Spiteri vs Ernest Cilia").**

i) <u>Apprezzament tal-Provi Prodotti.</u>

Illi mill-provi prodotti jirrizulta indubbiament li l-istess wild huwa frott ir-relazzjoni li kien hemm bejn l-attur A u l-konvenuta B u il-koncepiment ta' l-istess sehh fi zmien meta l-istess konvenuta kienet separata *de facto* minn mal-konvenut zewgha B. Fil-fatt il-konvenuti ghandhom kawza pendenti quddiem din il-Qorti li gib ic-Cit. Nru. 289/02. Illi dan huwa kkorborat mill-fatt li l-konvenuta kkonfermat anke fin-nota tal-eccezzjonijiet taghha li ilha tikkoabita mal-attur A minn Settembru 2001, filwaqt il-minuri B twieldet fit-23 ta' Dicembru 2003. Illi fil-fatt jirrizulta li l-konjugi kien ilhom snin separati *de facto.*

Illi f'din il-kawza fil-21 ta' Mejju 2004, l-attur A u l-konvenuta B talbu biex issiru d-*DNA tests* fuq il-minuri B biex tigi stabilita' l-paternita' taghha. Minn tali DNA tests li saru minn Dr. Renald Blundell irrizulta li A ma jistax jigi eskluz bhala l-missier biologiku tal-minuri B, u l-probabilita' li hu missierha hija ta' 99.9996 fil-mija.

Illi jirrizulta wkoll li l-istess minuri qatt ma kellha stat ta' bint legittima tal-konvenut izda dejjem kienet u ghadha kkunsidrata bhala bint l-attur A u mrobbija u mantnuta minnu flimkien ma' ommha.

Illi ghalhekk bla ebda dubju t-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha *stante* li mill-provi jirrizulta' konkludentement li l-minuri B li twieled fit-23 ta' Dicembru 2003 hija bint

naturali tal-attur A bin-numru tal-karta tal-identita' 170671(M) u mhux tal-konvenut B.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi fuq l-ammisjoni tal-konvenuta B kif jirrizulta in effetti min-nota tal-eccezzjonijiet taghha, filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenut id-Direttur tar-Registru Pubbliku u tal-kuraturi deputati in kwantu biss l-eccezzjoni taghhom huma inkompatibbli ma' dak hawn deciz, u fuq prattikament ammissjoni tal-konvenut B li rrimmetta ruhhu ghar-rizultati tat-testijiet xjentifici **tilqa' t-talbiet attrici** b'dan illi:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-minuri B mhix il-wild naturali tal-konvenut B kif hemm indikat fl-att tat-twelid tal-imsemmija attrici B numru sebghin (70) tas-sena elfejn u erbgha (2004) izda hija t-tifla tal-attur A;

2. Tiddikjara illi, ghal dak li jirrigwarda l-paternita' taghha, l-imsemmija minuri B m'ghandhiex stat konfromi ma' l-att tat-twelid taghha numru sebghin (70) tas-sena elfejn u erbgha (2004) proprju ghaliex qatt ma' kienet mrobbija u kkonsidrata bhala bint ir-ragel ta' ommha izda dejjem trabbiet u giet mantnuta bhala bint l-attur;

3. Tordna lill-konvenut Direttur tar-Registru Pubbliku biex jaghmel il-korrezzjoni opportuna fl-att tat-twelid numru sebghin (70) tas-sena elfejn u erbgha (2004) billi fit-tieni kolonna intestata *"isem u kunjom"* l-isem u kunjom ta' missier it-tarbija jitnizzel bhala *"A"* minflok *"B"* u fit-tielet kolonna intestata *"id-dokument ta' l-identita'"* jitnizzel in-numru tal-karta tal-identita tal-attur *ossia* 170671(m) u fir-raba' kolonna ntestata *"fejn"* taht il-parti *"twieldu"* titnizzel il-kelma *"Pieta, Malta"* u taht il-parti *"Joqghodu"* titnizzel bhala l-post ta' residenza tal-missier *"Birgu"* u fil-hames kolonna ntestata *"Isem u kunjom il-missier, u jekk hux haj jew mejjet"* jitnizzlu l-kliem *"Saviour Vella"* u jigi dikjarat ukoll li l-attur kellu 32 sena meta twieldet it-tarbija u tordna li jigu kkancellati l-kliem *"of the said"* mill-kolonna li tirreferi ghall-partikolarijiet tal-omm, b'dan ghalhekk li l-istess

minuri tigi ndikata bhala bint naturali ta’ l-attur u mhux tal-konvenut B.

Illi l-Qorti tordna ukoll *ai termini* tal-**artikolu 256 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta’ Malta** li kull korrezzjoni hawn ordnata ghandha ssir mid-Direttur tar-Registru Pubbliku fi zmien ghaxart (10) ijiem minn dak in-nhar li s-sentenza tghaddi f’gudikat u ghandha ssir bis-sahha ta’ kopja vera tas-sentenza li tinghata lilu mir-Registratur tal-Qrati Superjuri, bil-mod preskritt fl-istess disposizzjonijiet tal-**Kap 16** a spejjez tal-istess attur A u l-konvenuta B.

Illi dwar il-kap tal-ispejjez dawn ghandhom jigu ssopportati mill-istess attur u l-konvenuta B proprju, *stante* li ma jirrizultax mill-provi li tali zball kien imputabbli ghal xi raguni lill-konvenuti l-ohra.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------